



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO PAULO

ATA DE REUNIÃO

**ATA DA REUNIÃO ORDINÁRIA DO CONSELHO DE DEPARTAMENTO DE LETRAS DA ESCOLA DE  
FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS**

No dia dois de julho de dois mil e dezanove, reuniu-se o Conselho do Departamento de Letras, às quatorze horas, na sala cento e quatro do Campus Guarulhos, para discutir e deliberar a respeito dos assuntos a seguir.

**Membros natos:** Lucia Sano, Gustavo Scudeller, Marcelo Lachat, João Marcos Mateus Kogawa, Souzaana Mizan, Maria Eulália Ramicelli, Maria Lucia Claro Cristóvão, Leandro Pasini, Francine Fernandes Weiss Ricieri, Rosângela Aparecida Dantas de Oliveira, Fernando Maciel Gazoni, Bianca Fanelli Morganti, Vanda Maria da Silva Elias, Fernanda Miranda da Cruz, Marcelo Seravali Moreschi, Juliana Silva Loyola, Greice de Nóbrega e Souza, Andreia dos Santos Menezes, Marcello Marcelino Rosa.

Representantes discentes (Graduação): **Christian Vaz de Lima.**

**Servidores Técnico-Administrativos:** Érika Cristina Damião da Cruz.

**Ausências Justificadas:** José Hamilton Maruxo Júnior, Lavinia Silveiras Fiorussi, Silvia Etel Gutierrez Bottaro.

**A-ORDEM DO DIA**

**1. Ata da Reunião Ordinária do Conselho - Maio/2019**

Em regime de votação, a ata da reunião ordinária do Conselho do mês de maio de 2019 foi aprovada por maioria de votos, contando com uma abstenção.

**2. Afastamentos docentes**

A Prof.<sup>a</sup> Lucia solicitou a inclusão de dois pedidos de afastamento, sendo o primeiro solicitado pela Prof.<sup>a</sup> Greice de Nóbrega, para participar do curso "Discurso, Canção e Mulheres de Nuestra América", a ser realizado na FFLCH-USP nos dias 22, 24 e 26 de julho; e o segundo solicitado pelo Prof. Markus Lasch, para participar do evento "Colóquio Tragédias Clássicas / Tragédias Modernas", a ser realizado na Faculdade de Letras da UFRJ, no período de 07 a 09 de agosto. Em regime de votação, os dois pedidos de inclusão foram aprovados por unanimidade. Em seguida, foram submetidos ao Conselho os seguintes afastamentos:

- Julio de Souza Valle Neto, dia 19/06/19, para participar de exame de qualificação de mestrado a ser realizado na Pontifícia Universidade Católica de Campinas - PUC-SP, em Campinas/SP; (ad referendum)
- Maria Eulália Ramicelli, dia 28/06/19, para participar de banca de exame de qualificação de mestrado, a ser realizado no Departamento de Letras Modernas da EFLCH-USP, em São Paulo/SP; (ad referendum)
- Andreia Menezes, de 30/07 a 04/08/19, para participar do "XV ENECULT - Encontro de Estudos Multidisciplinares em Cultura", a ser realizado na Universidade Federal da Bahia, em Salvador/BA;
- Fernanda Miranda da Cruz, de 22 a 25/07/19, para participar da "XIII Reunião De Antropologia do Mercosul", a ser realizada na Universidade Federal do Rio Grande do Sul - UFRS, em Porto Alegre/RS;
- Julio de Souza Valle Neto, de 15 a 19/07/19, para participar do "XVI Congresso Internacional ABRALIC", a ser realizado na Universidade de Brasília - UnB, em Brasília/DF;
- Márcia Valéria Martinez de Aguiar, de 15 a 19/07/19, para participar do "XVI Congresso Internacional ABRALIC", a ser realizado na Universidade de Brasília - UnB, em Brasília/DF;
- Rita Jover-Faleiros, de 26 a 28/08/19, para participar da "IV Jornada de Literatura e Educação & I Simpósio Internacional de Literatura e Educação", a ser realizada na Universidade Federal da Paraíba, em João Pessoa/PB;
- Sandro Luís da Silva, dia 27/08/19, para participar de banca de mestrado a ser realizada na Faculdade de Letras da Universidade Federal do Rio de Janeiro, no Rio de Janeiro/RJ;
- Rosângela Dantas de Oliveira, de 21 a 23/08/19, para participar da "6ª Jornada de Quadrinhos", a ser realizada na Universidade de São Paulo, em São Paulo/SP;
- Álvaro Antônio Caretta, de 19 a 23/08/19, para participar do "VII Simpósio Mundial de Estudos de Língua Portuguesa", em Porto de Galinhas/PE;
- Marcelo Seravali Moreschi, dia 09/08/2019, para participar de Banca de defesa de mestrado, a ser realizada na Universidade Estadual de Campinas, em Campinas/SP.

Em regime de votação, os afastamentos apresentados, juntamente com os dois pedidos de inclusão, foram aprovados por unanimidade.

### **3. Relatório Parcial de Estágio Probatório - Professor Elias Paulino da Cunha Jr.**

A Prof.<sup>a</sup> Lucia explicou que os docentes em estágio probatório precisam apresentar oralmente ao Conselho um relatório contendo as atividades realizadas nos primeiros 12 meses de exercício, e que por este motivo foi preciso convocar o Conselho antes do encerramento do semestre. Em seguida, solicitou ao Prof. Elias que apresentasse seu relatório. O Prof. Elias iniciou sua apresentação mencionando que buscou sintetizar todas as atividades realizadas nos eixos de ensino, pesquisa e extensão durante esse período de avaliação. Informou que realizou atividades relacionadas ao ensino da língua de sinais e produção de materiais didáticos juntamente com turmas dos cursos de Ciências Sociais, Filosofia e História no primeiro semestre de 2018, e que, em 2019, realizou atividades práticas e teóricas com alunos de Letras no que diz respeito à questão das escolas inclusivas e também à produção de materiais didáticos. No quesito “extensão”, mencionou que tinha como principal objetivo ensinar a língua de sinais aos servidores do campus Guarulhos, mas que devido ao fato de não haver inscrições suficientes realizou palestras abertas que proporcionaram um primeiro contato do público com a língua de sinais. Apresentou também sua pesquisa, cujo tema central é o funcionamento das escolas bilíngues para surdos e o processo educacional nacional e internacional, demonstrando todas as participações e atuações em eventos pertinentes à pesquisa. Por fim, agradeceu ao Conselho e, em seguida, retirou-se da sala para que os membros pudessem avaliar e deliberar sobre seu relatório. Em regime de votação, o Conselho aprovou por unanimidade o relatório parcial de estágio probatório do Prof. Elias Paulino da Cunha Junior. A Prof.<sup>a</sup> Lucia aproveitou o ensejo para informar que o campus conta, atualmente, com apenas uma profissional intérprete de Libras, e ponderou que a demanda desses profissionais é imensa tendo em vista a necessidade de revezamento de dois ou mais intérpretes para realização das atividades de tradução e interpretação de Libras em reuniões e eventos de longa duração. Explicou que a Direção Acadêmica está ciente dessa situação, mas que se trata de um assunto bastante delicado por conta dos problemas relacionados ao orçamento da Instituição. Informou que o Departamento já solicitou, por diversas vezes, apoio para os outros campi e também para a Prefeitura de Guarulhos e Universidade Federal do ABC, salientando a dificuldade em encontrar intérpretes que tenham disponibilidade e tempo. Por fim, lembrou a todos as dificuldades encontradas pelo Departamento quando da realização do concurso de Libras e informou que a Direção do campus está buscando meios de realizar a contratação de mais intérpretes, mas que essa questão esbarra novamente na disponibilidade orçamentária da Instituição.

### **4. Registro de atividades dos docentes do Departamento**

A Prof.<sup>a</sup> Lucia lembrou que houve uma discussão prévia acerca do presente ponto de pauta na última reunião do Conselho. Mencionou que a expectativa até então era de que a reitoria publicasse algum documento que orientasse quanto aos procedimentos a serem adotados para implantar o referido controle, mas que receberam apenas um ofício exigindo a implantação desse mecanismo. Lembrou que na reunião anterior o Conselho resistiu à ideia da elaboração de relatórios individuais e defendeu a proposta dos relatórios departamentais, por meio dos quais seriam informadas todas as atividades realizadas no que diz respeito ao ensino, pesquisa e extensão universitária. Informou que repassou documento da reitoria respondendo a uma série de questionamentos da ADUNIFESP, e que foi proposta a criação de um GT composto por membros de diversos setores da Unifesp para discutir a melhor forma de estabelecer o controle das 40 horas semanais docentes e submeter as propostas às instâncias pertinentes para discussão e deliberação. Ponderou a importância de refletir sobre as particularidades do Departamento, visto que abarca o maior número de docentes do campus, e mencionou que há bastante tranquilidade no que diz respeito ao cumprimento da carga horária. Salientou também a necessidade de discutir qual modelo de relatório deve ser adotado, caso esse documento seja efetivamente solicitado, e a proposta de fluxo do controle de atividades em vista do grande número de professores do Departamento. O assunto foi amplamente discutido pelo Conselho, sendo mencionada a questão da existência de mecanismos de controle suficientes e também a prudência em utilizar um modelo específico de relatório, que poderia ser inspirado no formulário utilizado pela CPPD para solicitação de progressão funcional, evitando, dessa forma, a produção desnecessária de novos documentos. Por fim, como encaminhamento, o Conselho deliberou pela indicação de um membro do Departamento no GT que discutirá a questão do controle de atividades acadêmicas, caso exista a possibilidade, e pelo aprimoramento da compilação dos dados das atividades realizadas pelos docentes, em um fluxo padronizado para todo o campus. Tendo em vista, também, a dimensão política das exigências que estão sendo impostas, o Conselho entende não ser necessária a criação de novo mecanismo de registro de atividades, em virtude da já existência de outras formas de controle dentro da Universidade. Em regime de votação, o encaminhamento foi aprovado por unanimidade.

## **B-EXPEDIENTE INFORMES**

### **- Coordenações dos Cursos de Graduação**

#### **Início das aulas do segundo semestre**

O Prof. João Kogawa informou que há uma recomendação da Direção Acadêmica e da presidência da Câmara no sentido de que os docentes iniciem suas aulas na data proposta pelo calendário acadêmico, visto que a primeira semana de aulas é fundamental para que os alunos tenham contato com a UC e decidam se vão efetivamente cursá-la ou não.

### **- Coordenação de Pós-Graduação**

#### **Créditos de atividades complementares**

A Prof.<sup>a</sup> Francine informou que encaminhou o informe contendo as deliberações da última reunião da CEPG e destacou que, de acordo com o regulamento da Comissão, deveriam ser estabelecidos critérios para atribuição dos quatro créditos de atividades complementares a serem cumpridos pelos estudantes. Informou que nessa mesma reunião foi votada uma tabela que definia esses critérios de atribuição, mas salientou que o documento só terá validade para os ingressantes a partir de 2019.

#### **Publicação de informações no site do PPGL**

A Prof.<sup>a</sup> Francine solicitou a compreensão de todos no que diz respeito à instabilidade do site do Programa de Pós-Graduação em Letras, e informou que houve orientação da reitoria no sentido de não alimentar o site antigo com

informações novas em virtude da migração para uma nova plataforma de hospedagem. Explicou que o edital de ingresso já está pronto, mas que em virtude dessa restrição ainda não foi publicado. Salientou, entretanto, que estão em negociação com a reitoria e que em breve será possível voltar a publicar informações no site antigo do PPGL, da Câmara de Pós-Graduação e também na página principal da EFLCH.

## **- Câmara de Extensão**

### **Cadastramento de ações no SIEX e Nomenclatura de Cursos**

A Prof.<sup>a</sup> Rosângela informou que será encaminhada uma circular da Câmara de Extensão com dois documentos, sendo o primeiro acerca do cadastramento de ações de extensão no SIEX e o segundo referente às nomenclaturas de Cursos e os critérios estabelecidos pela PROEX para adoção das mesmas.

### **Ações de Extensão**

A Prof.<sup>a</sup> Rosângela informou que há certo descontentamento por parte dos proponentes de ações de extensão quando a proposta retorna para readequação, e aproveitou o ensejo para explicar que essa situação é decorrente dos critérios cada vez mais restritos e específicos da PROEC no que diz respeito ao recebimento e análise das propostas.

### **Unifesp mostra sua arte**

A Prof.<sup>a</sup> Rosângela informou que no período de 09 a 13 de setembro ocorrerá o evento “Unifesp mostra sua arte”, e acrescentou que a câmara irá encaminhar informes e divulgar maiores detalhes por meio das redes sociais para fomentar a participação de toda a comunidade acadêmica.

## **- Docentes, Discentes, Servidores Técnico-Administrativos.**

### **Letras nos Pimentas: Uma Década**

A Prof.<sup>a</sup> Andreia informou que estão abertas as inscrições para o evento “Letras nos Pimentas: Uma Década”, e que serão aceitas propostas de docentes, discentes e TAEs até o dia 07 de agosto. Mencionou que a comissão responsável por organizar o evento está bem enxuta, e reforçou o convite a todos os interessados em participar de sua composição. Explicou que foram feitas duas reuniões presenciais, e que o formulário de cadastro de propostas foi encaminhado semana passada.

## **- Chefia de Departamento**

### **Informes encaminhados por e-mail**

A Prof.<sup>a</sup> Lucia informou que foram encaminhados dois informes da Chefia via e-mail, sendo que o primeiro dizia respeito à Carta de Princípios relacionada à diversidade sexual e de gêneros, e o segundo contendo e-mail da Biblioteca do campus explicando o fluxo de compras.

### **Contratação de Professores Visitantes**

A Prof.<sup>a</sup> Lucia informou que os processos de contratação dos professores visitantes João Roberto Faria e Adolfo Hansen foram concluídos, e explicou que o processo referente ao Prof. Ítalo Moriconi permanece em tramitação até que sejam concluídos todos os procedimentos relacionados à sua solicitação de aposentadoria junto à UERJ.

### **Orçamento**

A Prof.<sup>a</sup> Lucia informou que foi discutida em Congregação a questão orçamentária do campus, explicando que a verba que foi disponibilizada pelo Governo Federal no mês de janeiro do presente ano veio atrelada a um decreto que impossibilita o remanejamento orçamentário para além do que foi inicialmente previsto. Mencionou que, caso esse decreto não seja revogado, a verba da qual o campus dispõe atualmente será suficiente para manter suas atividades até o final do mês de agosto, apenas.

### **Concurso de Libras**

A Prof.<sup>a</sup> Lucia informou que o candidato do Concurso de Libras que interpôs recurso contra o certame deu entrada também em um pedido de reconsideração mediante a resposta que obteve da banca examinadora. Mencionou que o candidato também acionou o Ministério Público com o intuito de anular o resultado do certame, e que sua principal queixa dizia respeito à justificativa dada pela banca a respeito das notas que recebeu. Por fim, explicou que resta ao Departamento aguardar uma resposta oficial do procurador da Unifesp.

### **Aposentadoria da Prof.<sup>a</sup> Terezinha**

A Prof.<sup>a</sup> Lucia informou que a Prof.<sup>a</sup> Terezinha deu entrada em seu pedido de aposentadoria e que há previsão de que ela seja publicada no DOU no final do mês de julho. Deixou registrado um agradecimento em nome de todo o Departamento por todo o trabalho que foi realizado pela professora desde antes da criação dos cursos de Letras, salientando todas as dificuldades que foram superadas nessa trajetória, o empenho em concretizar o projeto do LIFE e também todas as atividades acadêmicas que foram realizadas com excelência e, por fim, registrou seus sinceros votos de que usufrua de uma boa aposentadoria. A Prof.<sup>a</sup> Terezinha agradeceu o carinho de todos os colegas em todo seu percurso acadêmico, e salientou que, sem dúvidas, carregará os votos e boas lembranças de todos, torcendo sempre pelo sucesso do Curso de Letras da EFLCH.

Sem mais, eu, Rafael Kenji Ozeki, Assistente em Administração do Departamento de Letras, subscrevo esta ata. Guarulhos, dois de julho de dois mil e dezenove.

### **Membros natos**

Lucia Sano (Chefe de Departamento)

Gustavo Scudeller (Vice-Chefe de Departamento)

Marcelo Lachat (Coordenador de Graduação)

João Marcos Mateus Kogawa(Coordenador de Graduação)  
Souzana Mizan(Coordenadora de Graduação)  
Maria Eulália Ramicelli (Coordenadora de Graduação)  
Maria Lucia Claro Cristóvão (Coordenadora de Graduação)  
Leandro Pasini (Coordenador de Graduação)  
Francine Fernandes Weiss Ricieri (Coord. de Pós-Graduação)  
Rosângela Aparecida Dantas de Oliveira (Coord. de Extensão)

### **Membros indicados**

#### **Estudos Clássicos**

Fernando Maciel Gazoni (titular)  
Bianca Fanelli Morganti (suplente)

#### **Estudos da Linguagem**

Vanda Maria da Silva Elias (titular)  
Fernanda Miranda da Cruz (titular)

#### **Estudos Literários**

Marcelo Seravalli Moreschi (titular)  
Juliana Silva Loyola (suplentes)

#### **Língua Espanhola e Literaturas Espanhola e Hispano-Americana**

Greice de Nóbrega e Sousa (titular)  
Andreia dos Santos Menezes (titular)

#### **Língua Inglesa e Literaturas de Língua Inglesa**

Marcello Marcelino Rosa (suplente)

#### **Língua Francesa e Literaturas de Língua Francesa**

Marcia Valéria Martinez de Aguiar (titular)

#### **Representantes discentes (Graduação)**

Christian Vaz de Lima

#### **Servidores Técnico-Administrativos**

Érika Cristina Damião da Cruz



Documento assinado eletronicamente por **João Marcos Mateus Kogawa, Docente**, em 18/04/2023, às 07:46, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **Juliana Silva Loyola, Docente**, em 18/04/2023, às 08:02, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **Bianca Fanelli Morganti, Docente**, em 18/04/2023, às 08:09, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **Maria do Socorro Fernandes de Carvalho, Docente**, em 18/04/2023, às 09:00, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **Rosângela Aparecida Dantas de Oliveira, Docente**, em 18/04/2023, às 09:08, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **Souzana Mizan, Docente**, em 18/04/2023, às 09:22, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **Marcelo Seravalli Moreschi, Docente**, em 18/04/2023, às 09:25, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **Leandro Pasini, Docente**, em 18/04/2023, às 09:35, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **Gustavo Scudeller, Docente**, em 18/04/2023, às 09:39, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **Maria Eulália Ramicelli, Docente**, em 18/04/2023, às 10:07, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Lucia Sano, Docente**, em 18/04/2023, às 10:53, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **Marcelo Lachat, Docente**, em 18/04/2023, às 11:27, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **Marcia Valeria Martinez de Aguiar, Coordenador(a)**, em 18/04/2023, às 11:42, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **Francine Fernandes Weiss Ricieri, Docente**, em 18/04/2023, às 13:58, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **Maria Lucia Claro Cristovao, Docente**, em 18/04/2023, às 16:58, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **Marcello Marcelino Rosa, Docente**, em 18/04/2023, às 20:36, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



Documento assinado eletronicamente por **Greice de Nobrega e Sousa, Docente**, em 19/04/2023, às 08:38, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



A autenticidade deste documento pode ser conferida [clikando aqui](#), ou pelo endereço:  
"https://sei.unifesp.br/sei/controlador\_externo.php?acao=documento\_conferir&id\_orgao\_acesso\_externo=0"  
informando o código verificador **1577536** e o código CRC **F5D1D895**.